

Елена Афанасьева

Төла тан...
вывтї төла...



Народная библиотека

Елена Афанасьева

Тöла тан...
ВЫВТІ ТÖЛА...

Союз писателей Республики Коми
Сыктывкар
2016

Редакционная коллегия
«Народной библиотеки»:

Елена Козлова (председатель)

Галина Бутырева

Валерий Вьюхин

Надежда Мирошниченко

Алексей Попов

Андрей Попов

Александр Суворов

Александр Ульянов

Елена Афанасьева

© Афанасьева Е., 2016.

© Союз писателей

Республики Коми, 2016.

Сэні, кѳн ме чужи, Ы ёль усьѳ Куѳ,
Ку — Вуѳ... Юяс мозыс жѳ кыв вуджѳ
мѳд кывйѳ, и чужѳ ота ю — Кывбур.
Тайѳ юясыс олѳны мейн,
пожъялѳны сѳлѳмѳс и лѳлѳс.
Найѳ менам чужанѳн, вужъяс.
Кывтны тайѳ юясѳдыс ассьым туйѳс
век пана парма сѳлѳмсянь.
Ю йывсянь воѳдча ю воѳѳдз...

Туй

Юыс косьмөма.
Кольөмны изъяс.
Гырысь изъяс.
Восьлала на вывті.

Юыс мунөма
Воддза став олөмнас.
И ас пыддиыс
Кольөма изъяс.

Тайө туйөдыс
Ю муна корсьны.
Но бөр косөдны
Тырмас-ө вынөй?..

Тайө туйөдыс
Нэм чөжө муна.
Менам олөмөй —
Ассьым Ю корсьөм.

Бу да Мозын

Өти сойө — Ву.
А мөд сойө — Мозын.
Радейтөмөй, шу,
Көні ловлы озын?..

Өтар юыс — мам.
Мөдар юыс — батьө.
Радейтөм оз ям.
Таысь налы аттьө.

Мөвпнам волывла абутом грездө.
Кыр йылө сувта. Йирмөг.
«Ме өні тан өтнам», — мөвпышта сөмын,
Ву сялькнитас долам: мекөд...

Катша*

Вошөма.
Бырөма.
Абу.
Катша лэбөма ылө.
Тан
менам чужлөма
бабө
котырас
медбөр нылөн.

Мыйла ме
мөвпнам
татчө
выльысь и
выльысь
вола?
Некутшөм сайөд абу.
Төла тан...
Вывті төла.

* Катша — грезд ним.

Ы

Ёльлөн
сьод вао видзода —
некөн
некутшом ю
лов пытшкам
сы моз оз письт.
Мед тані,
вөр пытшкын,
пемыд,
и зарнисо
шонді
оз кисьт.

Лёсялө мян вирным:
— Ме тэ кодь жө,
вөрса ёль! —
радейта овны ас тырнам
и лунтырйөн, овлө, ог голь*.

Ме тэ дорө мөвпнам унаысь вола...
абу кө тан көнкө чужома лолйй.

* Гольны — уд. сёрнитны.

Медводдза лым... Нинѳм сы кодъ
сѳстѳмыс свет вылас абу...
Мѳвпыштї да, буракѳ, эм...
Пузчужѳм кагалѳн нюмыс.

Пѳкрѳв

Пѳкрѳв луно
Медводдза лым уси.
Важгорт сиктѳй
Кывтѳ еджыд юсьѳн.

Кокни бордъя
Югыд лов моз лѳбѳ.
Татшѳм кадѳ
Кык пѳв содлѳ эбѳс.

Сьѳлѳмшѳрѳн
Ыдждѳдла ме тѳнѳ,
Чужанїнѳй,
Вежа ваа енмѳй.

Эзысь юсьѳн
Вѳтам бара волан.
Важгорт сиктѳй,
Кыз нѳ метѳг олан?

Пидзёсчань йылё сувта, ляпкөдча мулань,
вом дорёс матыста соддзас
югид ва боль кутысь лысва турунлань.
Йрснита васё – и воссьылас меным
здук-мөд кежлө олөмыслөн гусяторйыс.
Васё кылөдан кад кежлө сөмын.
А сэсся бөр сійөс меысь дзебасны.

* * *

Тэ бөрдан
Эн бөрд
Ен Мам
Эн бөрд
Тэ йөрдан
Помтөм-
Дортөм-
Помтөм
Тэ вордан
Кыв
Век меным
Кортөг
Тэ гортын
Лысва турун
Соддзын
Матын-матын
Век ме дінын
Орччөн

Сэки, уна во сайын, Путшкымдін берег дорті
изъяс вывті ветлігөн төді-ө, мый коркө понда
на йылысь казтывны, корсьны изьясысь мөвп,
на пыр петны кыв визув вылө — кызди лэччыны
изъяс вылө тувччаломон ва дорө...

Кутшөм мичаөсь вөліны шондіа
югыд ва пыр тыдалысь изьясыс...
Пожъялө лолөс изья ваыс век на...
И бара копыртчөмон нин видзөдала
ва пыр тыдалана изьяссө — синъя кывбур.

* * *

Путшкымдін горувті
лөня визувтө Ву...
Чөв видзөны берег дорын изьяс.
Но ме сэн абу уна-уна во.
Шуөны, и
изъяс сэн пө абуөсь.

Төда,
найө, көнкө, пөрины кывйө,
ни өтиөс тайө берег дорсьыс эг вошты —
тэчи кывбурө,
и сійө лои изья берегыс кодь
зумыд.
Гольс кылө,
кор пыжъяс тшукөны берегө.
Тайө шыыс и пондас менө чуксавны нэм
Путшкымдін öзынө...
Быд изтор кытысь өкті
(эг дзоридз өкты челядьдырйи...)
Кывйө.

Виччысян лэбачос... виччысян кыв.
Быд здукө... И борддзылан, и сероктылан,
и му бердө ляскысьлан, и енэж йирө
сунгысьлан... кор виччысян лэбачос...
виччысян Кыв.

* * *

Лэбач!
Тэ бара воин?
Кутшөма
Тэнө виччи!
Вын бара
Менам сойын...
Лэбач!
Ловным мед йитчас —
Енэжсө вайлы татчө!
Ловтырөн апышта сійос...
Енэжыс,
Лэбач,
Сотчө...
Горышөс сотіс
Биыс...

Векджык օти ордымօд ветлօдлам.
Талям и талям сійօс. Но дивօ тай —
некор ог дօзмылօй сыысь.
Кыдзи зэрօм бօрын моз ывла —
ловным век выль.

* * *

Менам муса туйօ
Ки пасьтала туйօ
Сьօлօм тօпкан туйօ
Радлун бордья туйօ
Синва кօдзан туйօ
Лэбач лола туйօ
Из горувті туйօ
Тэ олօмօд туйօ

Райнер Мария Рилькелөн эм татшом кывбур:
чардбион лыйом пу порома,
шори потома пучерыс, сьомосас артмома ворга,
и сэтчо чукормо зэр ваыс. Лирика герой
соддзон курто енежлос рома васо да юо.
И сылы друг восьо пуыслон мовпыс —
погибнитома, но век на вайо радлун —
юктало содз ваон туйвив мортос.

Пу

Чардби лыйомысь пори?
Пу черыс потома шори.
Нюжодо кисо пуыс —
Воргаын енежлос юыс —
Сылон медборья муслун...
Сэсса сывьялас мусо.

Уна во чѳж

киськала косьмѳм пуѳс.

Но сійѳ оз ловзьи.

А талун,

кыдзи и век,

пыри кухняѳ,

судзѳдї джадж вылысь стѳкан,

кисьтї сэтчѳ банкаысь шондї водзын шоналѳм ва

да кѳтѳдї пу гѳгѳрсьыс

косьмѳм мусѳ.

Куни синмѳс.

И пытшкѳс пемыдас петїс Райнер Мария Рильке.

А сы сайын тыдалїсны

паськыда шевкнитчѳм чукыля пу вожъяс,

быттѳ пѳэглѳн юрсьыс петїсны найѳ.

Вожъяс — кывбуръяс.

Рильке вошїс.

А пуыс коли сулавны.

И сійѳ вѳлї Цвѳтаевалѳн

«Кык пу кѳсїѳны ѳта-мѳд дорас...»

кывбурысь.

Сѳмын тай мѳд пуыс эз тыдав,

ѳшиньиыс вывтї дзоля да, сы ради, гашкѳ.

Лїбо японскѳй садын моз —

ѳти пу (ѳти из) пѳ сѳнї

некор оз тыдав.

А сѳсся...

тайѳ пуыс лои

мена́м горт дорысь косьмѳм льѳм пуѳн...

кералісны,
а сійо бөр сувтёма.

Восьті синмөс.

Да бара киськалі косьмөм пусө.

Эн юась: мый ради...

Вочакыв оз сюр.

Сійо

тайо му вылас

абу.

* * *

Пола еджыд кабалаысь —
сөстөм...
Но сэн олө тыдавтөм на востым.
Арся востым —
биясьлас да кусө.
И ме ог төд, енэжсө ли юсө —
быттьө лолос —
өзтылөны...
Тадзи
кыла кывсө,
кодос эг на аддзы.

Виччыся кывбур

1.

Горт уличысь лысва турун

соддзысь юыштала асьявыв васо —

виччыся кывбур.

Арся кӧдзыд чальяссӧ пуӧйлысь шонтышта киям —

виччыся кывбур.

Мамӧлӧн гипюр ковта кодъ бордъя

юрсигусьӧс ог ӧтчид колльӧд синнам —

виччыся кывбур.

Кыйӧда, оз-ӧ сынӧдас биасьлы кӧть ичӧтик ӧшинь...

виччыся кывбур.

Надзӧник торкӧдча тэнад сьӧлӧмӧ...

Тадз виччыся кывбур.

2.

А кывбурӧ, вӧлӧмкӧ, узымӧдчӧма турун пӧвстын.

Юрнӧс пыдди льӧм пу кор вольсыштӧма...

Лов ру кодъ шонид тӧвруӧн шебрасьыштӧма.

Садьмӧда сійӧс.

Шонді лычӧн гильӧдышта.

Окышта.

Шӧпкӧдышта:

Сувт вай, сувт!

Кыв –
 Чөвлун...
 Мыйта мөвп сійө вермө чужтыны.

Кутшөм джуджыд овлө чөвлун юкмөсыс...
Но кывийд сыын вермас и не чужны.

Кыв –
 Нимкыв.
 Лыддян сійөс ваө.
 Юан-юан,
 И быттьө визувлөн везйысь мынан –
 Сідзи личавлө лолыд.

Но мыйтаысь шуөм кывийд
Аслыд жө
Октылө
Лэч.

Кыв –
 Туйбок турун вылын лысва.
 Либө синва,
 Кытчө йиджөма кодлөнкө шог,
 А гашкө и, радлун.
 Öтмында – шогыс и радлуныс...
 Эзысь войтъяслы колө сөдзөдчыны лов пыр...
 Ловлы колө сөдзөдчыны эзысь войтъяс пыр,
 Мед чужны выльысь.
 Лоны – кывийөн.

Но лысвасо кӧ пыркнитас тӧвру?..

Кыв –

Ю.

Нэм бӧрся нэм ми гумлалам вежа васӧ.

Но мӧвпытламы-ӧ,

Мый и тайӧ юыс вермас косьмыны,

Быръӧ кӧ сыын коланлуныс?

Ву берег дорӧ ме вужйӧда и вужйӧда пуяс.

Мед нэриник вужъяснас найӧ йитчасны

Пӧльяслӧн пуяскӧд...

Тэ колан менам пуяслы,

Лов пыр визувтись ю.

А берегыс буждӧ и буждӧ...

Воас лун... пырас ме олёмö кортöм госьтя —
Радейтöм. Пуксяс пызан сайö воча.
И меным ковмас видзöдлыны сы синмö —
струбаö моз — мый джуджда!
И нöшта öтитор шызьöдас лов-вежөрöс:
сэни эм ставыс...

* * *

Тайö туйыс нуödö менö оз тэ динö.
А тэ динысь...
Ю дорö.
Но мыйлакö и юыс —
Тайö тэ.

Тыдавтөм лэбач

1.

Тэ локтін.
Ме сулалі струба дорын.
Киам куті тыдавтөм лэбачөс.
Тэ сійөс аддзин, буракө, —
Юалін:
— Кытысь?
— Эстысь... — шуи,
Но гөлөсөс ассьым эг кыв.
А тэ кылін.
Но струбаас эн видзөдлы.

2.

Лэбачсө куті киам.
Сьөлөмсө кылі морөс пиам.
Тэ сулалін орччөн да видзөдін ыліас.
Ме сэки мөвпъяснам волі эстөн — выліас.
Но кадыс нинөм оз юав.
Сылы колө кө — ставсө юас.
Лэбачыс лэбис.
Косөдны миянлөн эз тырмы эбөс.
Тадз радейтөм ми дорысь муніс.
Енэжас суніс.

* * *

Кутшом дыр колө виччысьны лунсө,
Вежсяс ставыс кор... личалас лов...
Кутшом дыр колө виччысьны лунсө,
Мед чим гөрд лоө өшинюв жов.

Ставыс ладмас – тэ такөдан асьтө.
Ставыс ладмас... и виччысян кад.
Сөмын, верман кө, лунсө эн казътыв,
Кор тай еджыдөн сярвидзис сад.

* * *

Ме кори тэнсьыд өти здук.
Тэ шуин: менам сэсся абу.

Дзик өти кыв ме кори тшук.
Тэ шуин: менам сэсся абу.

Ме кори тэнсьыд... кори... кори...
Миянӧс йитысь сӧныс

Ори.

* * *

Киѳс топѳдін ас киын...
Ланьтѳдчин. И сѳмын сѳк
Гѳгѳрвои — лолыд биын...
Юыс тані вѳчѳ мег —

Ваыс локтѳ ыджыд вынѳн...
Вабергачѳ сюрим ми.
Кыдзи ѳні сѳтысь мынам?
Ва оз кусѳд пытшкѳс би.

* * *

Ме тэнө лэдзи.
Өні лэб!
Ме тэнө вежи.
Өні жеб
Ми костын йитөд.
Орас — оз?
Ас дорысь лэдзи.
Тэ — ме моз
Ин кут тэ менө.
Ин кут. Ин.
А водзын — Олөм.
Тэтөг нин.

Выль во асылö

Ворсіс скрипка.
Ме казытылі тәнö.
Выль во асылö
Видзöді Вена.
Еджыд асылыс
Выльысь и выльысь
Менö чуксаліс
Кытчöкö ылö.
Көнi тэкöд ми
Лымъялан лунö
Öта-мöднымöс
Корсьыны мунім.

Ворсіс скрипка...
И би мейн ваймис...

* * *

Öшиньö видзöдö нывбаба
Мыш саяс сулалö Чöв
Öшиньö видзöдö нывбаба
А му вылö пуксьö тöv

Гöгралö олöмсö нывбаба
Вежсьылö луныс да войыс.
Кутшöмкö здукö нывбаба
Мövпнас тэ дорö воис

Виччысис мыйкö нывбаба
Тэсянь кыв либö тэнö
Öшиньö видзöдiс нывбаба
Тэ, гашкö, сулалiн сэни

* * *

«Тэкөд вывті югыд», – шуин тэ и мунін
Пемыдас. И колин менө татчө.
Тані менам арся пельсь сотчө
Гордов бион. Но а тэ... эн вун на.

Тэ эн вун. Тэ волан рыт и асыв,
Но он воськовт водзө порог дорысь.
Өні тэ – ме пыдди – лоин корысь.
Өні – вежөн – менам лолөй таса.

Пелысь

Пелысьсö кокавны лэбач оз чепöсйы.
Сярвидзö вотöса роз.
Пелысьлөн сулавны бырöма эбöсыс —
Лэдзöма муöдзыс рос.

Та мында пелысьыс кысь таво лоöма?..
Кысь сылы та мында вир?..
Кысь тöдан, тулыснас мыйта туй лойöма.
Видлöма быд сьöлöм йир.

* * *

Талун олышты мекөд Тэ орччөн.
Талун туроба дай вывті төла.
Миян өшиньө лым лөдө соддзөн.
Петан өдзөс водз тыртөма тола.

Ставыс бур эськө... Сөмын тай некод
Менам керкаын мыйлакө абу...
Өтнам сёрнита — быттьөкө Тэкөд.
Китө кутла. А куш менам кабыр.

Юриндалысь

Туй	4
Бу да Мозын	5
Катша	6
Ы	7
Пөкрөв	8
«Тэ бөрдан...»	9
«Путшкымдін горувті...»	10
«Лэбач!..»	11
«Менам муса туйё...»	12
Пу	13
«Уна во чөж...»	14
«Пола еджыд кабалаысь...»	16
Виччыся кывбур	17
«Кыв...»	18
«Тайё туйыс...»	20
Тыдавтөм лэбач	21
«Кутшөм дыр колё виччысьны лунсё...»	22
«Ме кори тэнсьыд өти здук...»	23
«Киос топөдін ас кийн...»	24
«Ме тэнё лэдзи...»	25
Выль во асылё	26
«Өшиньё видзөдө нывбаба...»	27
«Тэкөд вывті югыд...»	28
Пелысь	29
«Талун олышты мекөд тэ орччөн...»	30

Елена Афанасьева. Ветрено здесь... слишком ветрено...

Редактор Елена Козлова.

Технический редактор Николай Вахнин.

Заказ 088/2016. Тираж 200 экз.

Отпечатано с готовых оригинал-макетов
в ООО «Центр оперативной полиграфии»
г. Сыктывкар, ул. Первомайская, д. 70.



Афанасьева Елена Евгеньевна чужис Удора районса Важгорт сиктын. Помалис Сыктывкарса государственной университет. «Лэбачоски помысь верді», «Эжөр-вежөр», «Енкöлао ыбös», «Каленик-лэбач», «Бу» — Еленалон ашпör книгаяс. Гижödъяссö йöзöдліс «Арт», «Войвыв кодзув», «Наш современник», «Юность», «Дон» журналъясын. Пырö Россияса гижысь котырö. Олö Сыктывкарын.